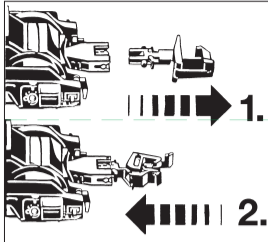


Fig. 8

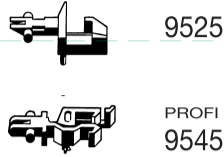
Ölen: Geölt werden Lagerstellen und Getriebe nur an den gekennzeichneten Stellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Lubricación: Aceite las piezas del engranaje (ruedas, ruedas dentadas, tornillo sinfin) con gotas de aceite pequeñas los puntos indicados (→) en el plan de lubricación en las Fig. 7 y 8. Recomendamos la aceitera FLEISCHMANN 6599. Para la dosificación utilizar la aguja montada en la tapa de la botella de aceite.



Kupplungstausch, Fig. 1
Exchange coupling, Fig. 1
Cambio de acoplamiento, Fig. 1



Allgemeine Hinweise zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen (EMV-Hinweise):

Führen Sie keine Veränderungen an Strom führenden Teilen (z. B. Trafo, Kabel, Gleise, Triebfahrzeuge, Wagen mit Licht, Zubehör) durch. Damit ein bestimmungsgemäßer Betrieb gewährleistet ist, ist ein permanenter, einwandfreier Rad/Schiene-Kontakt der Fahrzeuge erforderlich. Zusätzliche EMV-Hinweise für Transformatoren: Die Funkentstörung muss für jeden Stromkreis sichergestellt sein. Dafür ist ein Gleis mit Funkentstörung (z. B. Anschlussgleis) einzubauen. Die Anschlussleitungen sind paarig zum Anschlussgleis zu führen. Genereller Hinweis: Bei nicht bestimmungsgemäßen Eingriffen erlischt der Anspruch auf Gewährleistung.

Overall tips in order to avoid electrical interference (RFI-tips):

There is no need to change any of the current conducting equipment (i.e. transformers, wiring, tracks, rolling stock, coaches with lights or other accessories). In order to enjoy trouble-free running, it is essential to ensure that the wheel/rail contact surfaces are clean and unobstructed. Additional RFI-tips for transformers: The interference suppression should be installed in each circuit. One feed track (i.e. connector track) with suppressor should be built in. The connecting wires should be connected in pairs to the feed track. General tips: Connection of unapproved equipment will invalidate the conditions of the guarantee.

N

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN 735201



Neueheit 2010

Betriebsanleitung innen
Operating instructions inside
Instrucciones de manejo en el interior

Warnhinweise: • Warning instructions: • Advertencias:

D ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB WARNING!** Not suitable for children under 14 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing. **F AVERTISSEMENT !** Ne convient pas pour des enfants de moins de 14 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspiration. **NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen onder de 14 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikingsgevaar. **I AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini di età minore di 14 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E !ADVERTENCIA!** No apropiado para niños de menos de 14 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK ADVARSEL!** Er ikke egnet til børn under 14 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. **P AVISO!** Não conveniente para crianças sob 14 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα παιχνίδια, αυτά δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 14 χρόνων διότι είναι κοφτερά και έχουν αιχμηρά και κινδυνώδη ή τὰ καταποιν. **SF VAROITUS!** Ei soveltu tukehtumisvaaran vuoksi alle 14-vuotiaille lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S VARNING!** Inte ägnat för barn under 14 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ VAROVÁNÍ!** Nevhodné pro děti do 14 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL OSTRZEŻENIE!** Zabawka ze względu na cechy działania, budowę modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością polknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 14 lat. **SLO OPOZORILO!** Ni primerno za otroke do 14. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požitja. **Verpackung aufbewahren!** · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpackung bewahren! · Ritenero l'imballaggio! · ¡Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!



14 V ...



FLEISCHMANN 735201

FLEISCHMANN

N

N

FLEISCHMANN

Fig. 1

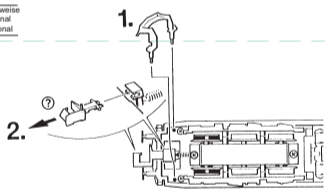
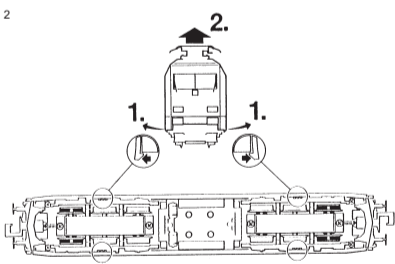


Fig. 2



Führerstand
Drivers compartment
Cabina del maquinista

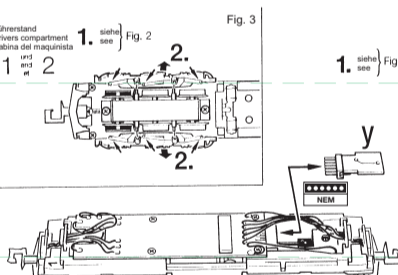


Fig. 4

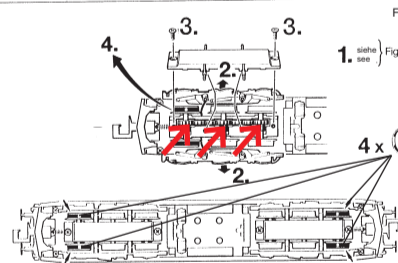


Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: Anstelle des Brückensteckers y (Fig. 4) kann ein **DECODER (DCC: 685301)** mit 6-poligem Stecker (**NEM 651**) gesteckt werden. Auf gleiche Lage der Kennzeichnung "1" an Decoder und Schnittstelle achten. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des DECODERS beachten.

Installing the digital decoder: A 6-pole **DECODER (DCC: 685301)** (**NEM 651**) can be plugged in instead of the jumper y (Fig. 4). Make sure that the markings "1" are identical at decoder and interface. Please consult the instructions included with the DECODER for fitting advice.

Montaje del decodificador (DECODER): En lugar de la conexión y puente (Fig. 4) puede ser un **DECODER (DCC: 685301)** con conector de 6 pines (**NEM 651**) se insertan. Preste atención a la misma posición con "1" al decodificador y la interfaz. Cuando se nota la instalación de las instrucciones del decodificador.

Fig. 5



00 085610
Ersatzhafterreifen
Spare friction tyres
Rueda adhesiva

Ein Öffnen der Lok (Fig. 2) ist nur zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins (Fig. 4), Schleifkohlenwechsel (Fig. 6) und Ölen der Motor- und Getriebelager (Fig. 5 - 8) erforderlich.

Opening the loco (Fig. 2) is only necessary to install a digital receiver (Fig. 4), to replace carbon brushes (Fig. 6), to oil the motor and gear-box axles (Fig. 5..8).

Apertura del loco (Fig. 2), sólo es necesario para instalar un receptor digital (Fig. 4), en sustitución de escobillas de carbón (Fig. 6), lubricar del motor y ejes de caja de engranajes (Fig. 5..8).

Hinweis:

Dieses Modell ist nicht für funktionsfähigen Oberleitungsbetrieb ausgelegt. **Attention:** This model has been designed without overhead catenary function.

Nota:

Este modelo no está diseñado para la operación catenaria.

Lok mit LED-Beleuchtung

Loco with LED lighting
Locomotora con iluminación LED

Gleis und Räder stets sauber halten

Keep tracks and wheels clean at all time
La marcha impecable de su locomotora sólo se garantiza en rieles limpios

Fig. 6

00 122616
Ersatzmotor
Replacement motor
Motor de sustitución

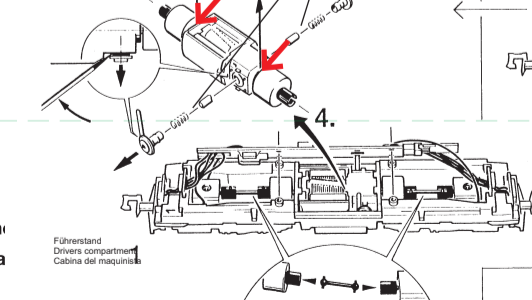


Fig. 7

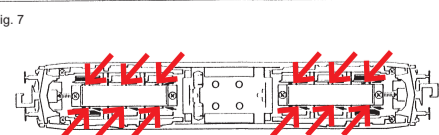
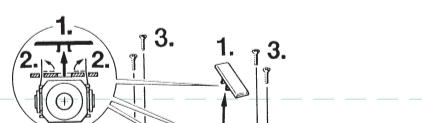


Fig. 6 + 7



Betriebsspannung 4 – 14 V =
(bei Gleichstrombetrieb)
Normal voltage 4 – 14 V =
(DC operation)
Tensión operativo 4 – 14 V =
(en operación DC)

Fig. 7

